

дельным субъектом. Возникновение на поверхностном уровне односубъектных и разносубъектных конструкций связано именно с этим обстоятельством.

ОСОБЕННОСТИ ШЕКСПИРОВСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

М.В. Мехедова
Белгород

У. Шекспир более чем кто-либо в мировой литературе заслуживает цитирования и более всех цитируется в английском языке. По числу фразеологизмов, обогативших английскую речь, шекспировские пьесы занимают второе место после Библии (Свиридова, 1968).

Пьесы У. Шекспира полны выражениями, заимствованными из языка его времени, из повседневной речи. Так, например, оборот *out of joint* 'вывихнутый, пришедший в расстройство' в переносном значении зарегистрирован в Большом Оксфордском Словаре в 1415 г., за 300 лет до написания "Гамлета" (Смит, 1959).

При рассмотрении морфологической структуры шекспировских фразеологических единиц (ФЕ) было выявлено несколько наиболее распространенных структурных типов:

N+Prep+N (e.g. a coin of vantage); N+and+N (e.g. cakes and ale); A (Participle I or II)+N (e.g. towering passion). Следует отметить, что четкая выраженность структурных формул характерна в основном для номинативных ФЕ, тогда как у остальных видов ФЕ этого не наблюдается.

Особенности шекспировских ФЕ тесно связаны с их использованием в современной речи, а это, в свою очередь, влияет на их статус в языке. Первоначально шекспиризмы употреблялись окказионально, являясь авторскими оборотами, потенциальными фразеологизмами. Принадлежность к языковым ФЕ определяется по их заимствованию другими авторами, а также по регистрации их словарями. Шекспиризмы довольно редко встречаются в литературных источниках до XIX в. В XIX же столетии изучение литературы предыдущих веков возродило не только многие слова, считавшиеся устаревшими, но и полузабытые ФЕ и конструкции. Именно тогда и вошли в повседневный обиход шекспиризмы, причем с популяризацией пьес У. Шекспира расширялись и контексты.

Среди шекспиризмов мотивированные ФЕ составляют довольно многочисленную группу. Очевидно, лексический состав данных ФЕ настолько удачен, что не требует изменений даже в современном английском языке. Однако

значительная часть исследуемых шекспиризов либо слабо мотивирована, либо не мотивирована совсем.

Семантические особенности шекспировских ФЕ заключаются в том, что, хотя большинство из них однозначны, встречаются ФЕ с двумя и более значениями, напр., *the ten commandments* '1) десять заповедей; 2) ногти, десять пальцев; 3) следы от ногтей, царапины' (Кунин, 1967).

Шекспировские ФЕ расширяют словарный и фразеологический состав языка двояко. С одной стороны, само их наличие есть обогащение языка оборотами настолько красочными и выразительными, что их можно без сомнения внести в сокровищницу английского языка. С другой же стороны, появилось много новых фразеологизмов благодаря деривации шекспировских ФЕ, напр., шекспировское выражение *to out Herod-Herod* 'презойти самого Ирода в жестокости, переусердствовать' уже давно стало фразеобразовательной моделью: *to out Zola-Zola; to out Milton-Milton; to out Joseph-Joseph* (Bradley, 1946).

Гибкость, с которой писатели используют шекспиризмы, свидетельствует о лингвистической гениальности автора и о колоссальной популярности его произведений. Равного У.Шекспиру по творческому величию, значительности и жизнеспособности его наследия нет никого в литературной истории Англии.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Свиридова Л.Ф.. Обогащение английской фразеологии шекспиризмами. Автореф. Дис. ... канд. филол. наук. -М., 1968.
2. Смит Л.П.. Фразеология английского языка. -М., 1959.
3. Кунин А.В.. Англо-русский фразеологический словарь. -М., 1967.
4. Bradley H. The Making of English. -London, 1946.

К ВОПРОСУ О ЗВУКОСИМВОЛИЗМЕ

Т.Н.Милюкова
Курск

Представляется возможным рассматривать фоносемантику как отдельную дисциплину, имеющую свой объект и предмет. Объектом фоносемантики является звукоизобразительная система языка (ЗИС). ЗИС языка рассматривается в пантопохронии, т.е. с пространственных и временных позиций.

ЗИС языка как предмет фоносемантики уникален, т.к. в своей целостности не поддается адекватному изучению в рамках любой из существующих дисциплин с позиций этих дисциплин.

Лингвистическими предпосылками выделения фоносемантики как отдельной дисциплины являются теории "тесей" и "фюсей", зародившиеся в Древней Греции.